



CONGRESO INTERNACIONAL VIRTUAL SOBRE LAS TECNOLOGÍAS DEL APRENDIZAJE Y DEL CONOCIMIENTO

EDUCACIÓN, LENGUAS
ORIGINARIAS E
INTELIGENCIA ARTIFICIAL:
CASO ILLARIY

**XVI
CIVTAC**

PONENTE:

CARLOS ENRIQUE FERNANDEZ GARCIA



ORCID: [0000-0003-4864-9768](https://orcid.org/0000-0003-4864-9768).



carlosenrique.fernandez@unmsm.edu.pe



Síntesis curricular:

Mi nombre es Carlos Fernández García

Yo soy comunicador y educador especializado en tecnologías emergentes.

Mis redes sociales son:



<https://www.linkedin.com/in/cfernandezg/>



https://www.instagram.com/carlos_fernandezga/

GENERAL

Analizar el impacto del uso de la inteligencia artificial, a través del caso Illariy, en los procesos educativos y en la revitalización, preservación y difusión de las lenguas originarias.

ESPECÍFICOS

1

Evaluar el papel de la inteligencia artificial como herramienta pedagógica en la enseñanza de lenguas originarias.

2

Analizar cómo el avatar Illariy contribuye a la visibilización y fortalecimiento de la identidad lingüística y cultural.

3

Identificar las ventajas y limitaciones del uso de tecnologías de IA en contextos educativos interculturales.



Avatar

“Representación gráfica de la identidad virtual de un usuario en entornos digitales” (RAE).

El proyecto Illariy utiliza tecnología avanzada de inteligencia artificial (IA) para revitalizar y preservar las lenguas indígenas. Al desarrollar modelos y herramientas lingüísticas que puedan ayudar a registrar, traducir y enseñar estas lenguas en peligro de extinción, Illariy trabaja para mantener la identidad cultural y las tradiciones de las diversas comunidades indígenas del Perú.



Así es la primera
presentadora
quechua creada
con IA en Perú



1

MÉTODO

Estudio de caso (caso único instrumental: Illariy)

PARADIGMA

Paradigma crítico–interpretativo

ENFOQUE

Cualitativo

TIPO

Investigación aplicada

DISEÑO

Diseño no experimental, de corte transversal, con estudio de caso

2

POBLACIÓN

Estudiantes universitarios de las carreras de Comunicación

MUESTRA

Tipo: No probabilística – intencional (criterial)

3

TÉCNICA

Entrevistas semiestructuradas
Observación no participante
Análisis de contenido

HERRAMIENTA

Entrevistas semiestructuradas
Observación no participante
Análisis de contenido

4

ANÁLISIS

Codificación abierta → identificación de categorías emergentes

Codificación axial → relación entre categorías

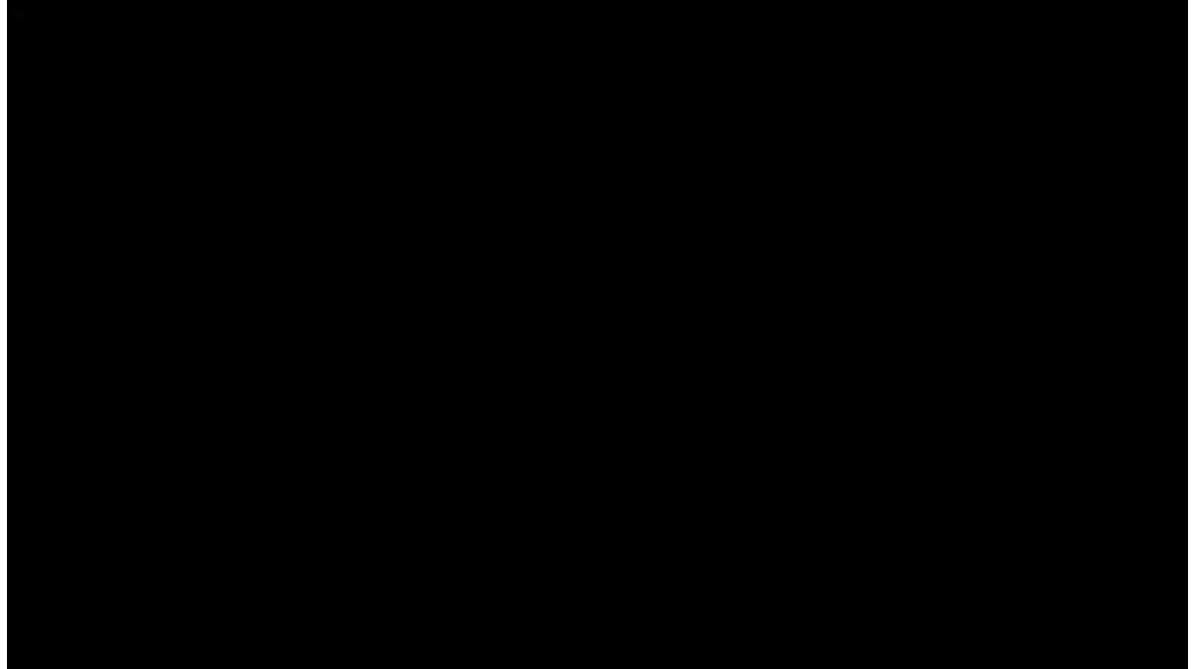
Interpretación → construcción de significados (uso educativo, impacto cultural, apropiación tecnológica)

Kuska Yachay

 TikTok
@tztntasusufensandezg

<https://vm.tiktok.com/ZM2L4oSDK/?t=1>

Illariy, la influencer





Historieta cuya autoría pertenece a fans



 TikTok
@abcdelbcp





Carlos Alberto Scolari • 1er

Professor / Researcher at Universitat Pompeu Fabra / ...
1 hora • 🔒



Entre los chats de #IA, solo uno habla el idioma de los incas: Illary, la #IA que presenta las noticias y se expresa en quechua, aimara o awajún <https://buff.ly/3w54EWI> Gracias Carlos Enrique Fernández por el dato



👍 5

1 vez compartido



Con la explosión de la IA generativa se amplió la posibilidad de crear este tipo de personajes animados. En el programa informativo de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, en Perú, crearon a Illary, una presentadora que habla en quechua, utilizando la tecnología para introducir la diversidad lingüística.

<https://www.unesco.org/es/articles/periodismo-e-inteligencia-artificial-en-america-latina>

Zuazo, N. (2023). Periodismo e inteligencia artificial en América Latina. Cuadernos de discusión de comunicación e información. UNESCO Office Montevideo and Regional Bureau for Science in Latin America and the Caribbean.
<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000388124>

Peru's Andina News Agency participates in 6th World Media Summit



Video más visto



Most read

1. Conoce el cronograma 2024 de pagos de sueldos y pensiones en el Estado
2. Emiten alerta por dengue ¿Cuál es el mosquito que pica y cómo evito contagiarme?
3. Si tienes un terreno conoce cómo puedes construir tu casa con Techo Propio
4. Beca 18: Examen Nacional de Preselección será el 1 de diciembre *(video)*

El proyecto Illariy utiliza tecnología avanzada de inteligencia artificial para rescatar el legado de nuestros ancestros, además de revitalizar y preservar las lenguas indígenas. Illariy se ha convertido en un símbolo del uso de una tecnología emergente que, paradójicamente, aún no se aprovecha plenamente en la difusión de lenguas originarias

Félix Paz

Activismo lingüístico en la traducción del castellano al quechua: Un análisis del micronoticiero Letras TV Willakun

Marco Antonio Lovón Cueva
Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Perú
marcolovon@hotmail.com

Renatta Rebeca Raffaella Ortiz Huiza
Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú
renatta.ortiz@unmsm.edu.pe



Lengua y Sociedad. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada,
Vol. 23, n.º 2, julio-diciembre 2024, pp. 833-851,
ISSN-L 1729-9721; eISSN: 2413-2659
<https://doi.org/10.15381/leingsoc.v23i2.28422>



Uso de la transcripción fonética para lograr avatares de inteligencia artificial pronuncien discurso en el caso Illariy

Using phonetic transcription to get artificial intelligence to pronounce speech in Quechua: the Illariy case

Uso de transcrição fonética para fazer avatares de inteligência artificial pronunciarem fala na língua Quechua

Volume 19, Issue 3
20 October 2025



SANTIAGO TEJEDOR
(Dir. & Ed.)

Inteligencia artificial y medios

Mapping de proyectos

Observatorio para la Innovación de los Informativos en la Sociedad Digital
Gabinete de Comunicación y Educación
Universitat Autònoma de Barcelona

Observatorio para la Innovación de los Informativos en la Sociedad Digital **rtve** **UAB** **gabinete de comunicación**

Journals Books Case Studies Collections Open Access Citation Manager

Journal of Enabling Technologies

Journal Home Issues About

CASE REPORT | OCTOBER 09 2025
Artificial intelligence as an enabler of financial inclusion and financial education in Indigenous people

Luis Mendiola-Contreras; César Jhonnatan Horna-Saldaña

Author & Article Information
Journal of Enabling Technologies (2025) 19 (3): 183–200.
<https://doi.org/10.1108/JET-01-2025-0007> Article history

Share Get Permissions Cite

Purpose

VISUAL REVIEW | Vol. 17, No. 3, 2025 | ISSN 2695-9631
International Visual Culture Review / Revista Internacional de Cultura Visual
<https://doi.org/10.62161/revivisual.v17.n3.49>

AVATARES DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL COMO 'PRESENTADORES DE NOTICIAS' EN MEDIOS INTERNACIONALES

EVOLUCIÓN DEL CIBERPERIODISMO TELEVISIVO:
AVATARES DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL COMO 'PRESENTADORES DE NOTICIAS' EN MEDIOS INTERNACIONALES

JESÚS MIGUEL FLORES-VIVAR¹, PASTORA MORENO-ESPINOSA², SERAFÍN BARROS-GARBÍN²
¹ Universidad Complutense de Madrid (UCM), España
² Universidad de Sevilla (US), España

PALABRAS CLAVE
Inteligencia artificial
Ciberperiodismo
Presentadores
ChatGPT
Periodismo
Noticias
Comunicación

RESUMEN
La evolución de la inteligencia artificial en la vida de las personas...

IA en salas de prensa iberoamericanas: casos de uso y mejores prácticas

Tinjacá, J. A. (2025). IA en salas de prensa: casos de uso y mejores prácticas. En J. Guallar, M. Vázquez, & A. Ventura (Eds.), Tendencias y buenas prácticas (pp. 1-10). Venturana, <https://doi.org/10.3145/revista>



Illariy



PERÚ >

Illariy, la primera narradora de noticias generada por IA en Perú, recibió registro oficial de marca por parte de Indecopi

Este avatar humanista es poliglota y tiene la capacidad de hablar quechua, aymara y shuar. Según la UNMSM, Illariy "nació con la intención de ser una solución tecnológica que promueve el multilingüismo y el acceso a información inclusiva para comunidades indígenas".

Por Marilín Turmay Soto

21 Dic 2023 09:54 a.m. PE

Facebook Twitter LinkedIn Email



SOCIEDAD

22 Dic 2023 | 9:42 H | LO MÁS VISTO

UNMSM creó a Illariy, la primera narradora de noticias IA en Perú: fue registrado ante Indecopi

Illariy, la primera IA narradora de noticias en Perú y Latinoamérica, reconocida por Indecopi como marca registrada, marca un hito pionero en la región, impulsado por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM).

- Corte de luz en Arequipa este 20 de marzo: reviva historias y distritos afectados, según SEAL
- Menor terreno con bacteria en el cenobio tras asistir a clases de natación en ODP: "Mi hijo tiene una espondilitis en ODP"





- Analiza el uso de la IA mediante Illariy en educación intercultural.
Evidencia mejora en motivación, aprendizaje y conexión cultural.
Contribuye a la visibilización de lenguas originarias en entornos digitales.
Identifica brechas tecnológicas y necesidad de formación docente.

- Integrar IA como Illariy en el currículo intercultural.**
- Capacitar docentes en IA y educación bilingüe.**
- Desarrollar contenidos digitales en lenguas originarias.**
- Reducir brecha tecnológica y promover acceso.**

Gracias!

Alguna Pregunta?

Me puedes contactar a través de:
@TocamequesoyRA
carlosenrique.fernandez@unmsm.edu.pe

- Agudelo, C. (2020). La sociedad de los avatares: Videojuegos, representación y discriminación [Tesis de maestría, Pontificia Universidad Javeriana].
<https://doi.org/10.11144/Javeriana.10554.13464>
- AI Influencer Company. (2023, 15 de marzo). AI influencers and diversity: Expanding representation in advertising. <https://aiinfluencercompany.com/ai-influencers-and-diversity-expanding-representation-in-advertising/>
- Alvarado, S. (2018). Este presentador de noticias en China no es humano y lo peor es que no lo hace nada mal. Cultura Colectiva. <https://bit.ly/2LKs880>
- Álvarez, E. (2018). Esta Inteligencia Artificial ya presenta los informativos en China. Computer Hoy. <https://bit.ly/2Qgew4KAsher>
- Cassell, J., & Bickmore, T. (2003). Negotiated collusion: Modeling social language and its relationship effects in intelligent agents. *User Modeling and User-Adapted Interaction*, 13(1–2), 89–132. <https://doi.org/10.1023/A:1024026532471>
- Claudio. (2025, 15 de enero). How AI avatars are transforming digital engagement. YORD Studio. <https://yordstudio.com/how-ai-avatars-are-transforming-digital->